

Зечбуресь! Туннэ дас укмысэти
урок.

Гуртысь уж

- **Кин ке** өсэ йыгаськиз. – Кто-то постучался в дверь.
- Гужем **кытчы ке** шутэскыны мынэме потэ. – Летом хочется куда-то съездить отдохнуть.
- **Кытысь ке** куара кылйськиз. – Откуда-то слышался голос (звук).
- **Кытын ке**, туж кыдёкын, **кин ке** возьма, дыр, монэ. – Где-то, очень далеко, кто-то, наверное, ждет меня.
- Маша вузаськонниысь **көня ке** грамм ческыт кампет басьтйз. – Маша купила в магазине несколько грамм вкусных конфет.
- **Көня ке** нюлэскын поръям. – Немного погуляли в лесу.
- Мон соин **кычье ке** конференциын пумиськи. – Я с ним встретился на какой-то конференции.
- Анай мынэсьтым **маке** юаз, нош мон ой вала. – Мама что-то спросила у меня, но я не поняла.
- Бускельёсмы нылпизэс **кызы ке** тунсыко нимазы. – Наши соседи своего ребенка как-то интересно назвали.
- Магазинэ пырано но **маке** басьтоно: дорын номыр сиён-юон өвёл ини. – Нужно зайти в магазин и что-то купить: дома уже нет никаких продуктов.

Лыдзён текст

- 1. - Кин ке но тыныд жингыртйз.
- Тебе кто-то звонил.
- - Мар вераз?
- Что сказал?
- - Туннэ тйляд кыче ке но кенеш луоз шуиз. Эшшо мар ке но вераз, но мон ой кылы ни.
- Сказал, что сегодня у вас какое-то собрание будет. Еще что-то говорил, но я уже не слышал.
- - Ярам. Дышетскон ужпумъёс сярысь вераськозы, дыр.
- Хорошо. Наверное, будут говорить о проблемах образования.

- **2. Официант:** Эечбуресь!
- **Здравствуйтесь!**
- **Вика:** Эечбуресь! Интыды вань-а?
- **Здравствуйтесь! У Вас есть места?**
- **О:** Вань. Тйни отын сэрегын буш жок яке борддор съорын. Кытчы пуксёды?
- **Есть. Вон там в углу свободный столик или за стенкой. Куда сядете?**
- **Катя:** Борддор съоры пуксём. Собере милем меню сётэлэ вал. Ми учком.
- **Сядем за стенкой. Затем принесите нам меню, пожалуйста. Мы посмотрим.**
- **О:** Мар сиёды?
- **Что будете есть?**
- **В:** Мон пицца губиен но сырен.
- **Я пиццу с грибами и сыром.**
- **К:** Нош мон табань йолвылын сиё.
- **А я буду есть табани со сметаной.**

- **О:** Мар юоды?
- **Что будете пить?**
- **В:** Ваелэ милемлы ву кык стакан, но мыным эшшо чай сакрыен.
- **Принесите нам два стакана воды, и мне еще чай с сахаром.**
- **К:** Нош мыным улмо сок.
- **А мне яблочный сок.**
- *(кӧня ке дыр ортчыса)*
- *(спустя какое-то время)*
- **К:** Кӧня тыр ваньмыз луиз?
- **Сколько всего это стало?**
- **О:** 350 манет.
- **350 рублей.**
- **В:** Стипендия басьтӱм ке, эшшо лыктом на. Зӱеч луэ!
- **Когда получим стипендию, еще придем. До свидания!**
- **О:** Шумпотыса возъмалом. Зӱеч луэ!
- **С радостью будем ждать. До свидания!**

Эскером!

- Собрание
- Проблема
- Место
- Яблоко
- Сметана
- Свободный, пустой

- Собрание – кенеш
- Проблема – ужпум
- Место – инты
- Яблоко – улмо
- Сметана – йӧлвыл
- Свободный, пустой – буш

Косонэз возьматйсь каронкыльёс / Понудительный залог

-т-

- Глаголы содержат значение принуждения к действию, значение «заставлять/просить делать что-либо»

ужа-ны – работать	ужа- <i>т</i> -ы-ны	–
вур-ы-ны – шить	заставить/просить	
малпаськ-ы-ны	– работать	
думать	вур- <i>т</i> -ы-ны	
	заставить/просить	
	шить	
	малпаськы- <i>т</i> -ы-ны	–
	заставить/просить	
	думать	

- Таёе аспёртэмлыко урокъёс **малпаськыто**. – Такие своеобразные уроки завтавляют размышлять.
- Кыёе дэрем **вурытом**? – ас понназ малпаське нылаш. – Какое же платье попросить шить? – думает про себя девушка.

Трослыко вид / Вид многократного действия -лы-, -ля-

- Выражают значение многократного действия, происходящего регулярно, несколько раз.

вур-ы-ны
малпа-ны
гожъя-ны

вур-ы-лы-ны
малпа-ля-ны
гожъя-ля-ны

- Мон трос интыын **ужалляй**. – Я работал во многих местах.
- Жытазе мон интернетын пукылйсько. – По вечерам я сижу в интернете.

Гуртысь уж

- Кылем арын мон Италиын (шутэтскыны, шутэтскылыны).
- Гужем мон гуртын (шутэтскыны, шутэтскылыны).
- Песянае ёем (вераны, вералляны), трос дышетскыны кулэ шуыса.
- Толон дышетйсь (вераны, вералляны), семинаре мыныны кулэ шуыса.
- Ми финн студентъёсты Финляндия сярись (вераны, вератыны).
- Коля семьяез сярись (вераны, вератыны).

Лыдзӧн текст

- **Финн-угор калыкъёс**
- Ольга Петровна нырысетӥ курсысь студентъёсты тодматэ финн-угор кыльёсын. Со «Финн-угор кылтодонэ пыртон» предметэз нуэ. Дышетӥсьлэсь верамзэ студентъёс сак кылзо. Толалтэ соослы экзамен сётыны кулэ.
- Удмурт кыл финн-угор кылсемьяе пыре. Али дунне вылын дас куать финн-угор кыльёс лыдъясько. Финн-угор кыльёсты кык вайлы люкыны луэ: финн но угор. Финн ваез кылдыто Балтика-финн, Волга выл, перм группаос. Финн группае нырысь ик пыре финн кыл. Финн кылын вераське вить миллион котыр мурт. Финн кыллы ваньмызлэсь матын луо Балтика котырын ульсьёслэн *вераськон* кыльёссы: карел, ижор, вепс, водь, эстон но лив. Лив но водь кылын вераськисьёс туж ӧжыт кылемын ни, нош эстон кылын – одӥг миллионлэсь уногес. Финнъёслы ваньмызлэсь матын уло саамъёс. Но саам кыл финн кыллы кыдӧкынгес луэ.
- Волга выл группае мордва но пор кыльёс пыро. Перм группаез удмурт но коми кыльёс кылдыто.
- Угор вае пыро мадьяр, ханты но манси кыльёс. Ханты но манси кыльёсын вераське кӧня ке сюрс мурт гинэ. Нош соослы ваньмызлэсь матын луись мадьяр кылын вераське 15 миллион мында адями.

Вералэ, зэм яке өвөл:

- Ольга Петровна студентъёсты финн-угор калыкъёсын тодматэ.
- Удмурт кыл матын коми кыллы.
- Мадьяр кыл финн вае пыре.
- Ханты кылын 15 миллион пала адями вераське.
- Саам кыл удмурт кыллы матын луэ.
- Толалтэ дышетскисьёс экзамен сёто.